

OBORO de Montréal et le **Centre A** de Vancouver présentent, en collaboration avec le **Festival Accès Asie**, l'événement



SING, JUK SING

Une œuvre cyber-interactive en direct
reliant Montréal et Vancouver

avec

Mary Sui Yee WONG

OBORO, 4001 Berri, # 200, Montréal

et **Toa WONG**

Centre A, 2 Hastings West, Vancouver

Samedi 15 MAI 2010

16h (Montréal)

13h (Vancouver)

Activité gratuite

crédits photo : Martin Dee ; Mary Sui Yee Wong

D'un bout à l'autre du pays, deux générations d'artistes réunies

Le *Festival Accès Asie* présente cette année la douzième édition de l'événement *Moments* qui fait interagir des artistes de différentes villes canadiennes par le biais de la *cyber-technologie*. Cette fois-ci, **Sing, Juk Sing** réunit le maître musicien de Vancouver **Toa Wong** et l'artiste visuelle de Montréal **Mary Sui Yee Wong**. Le père et sa fille offriront une performance en direct de leur propre ville dans cette coproduction entre OBORO de Montréal et le Centre A de Vancouver.

Désirant réaliser son rêve d'enfance de devenir une star de la chanson populaire, **Mary Sui Yee Wong** se joint à son père, le maître musicien **Toa Wong**, afin de créer une œuvre nouvelle, voire provocante, traitant des phénomènes complexes du racisme intériorisé, de l'acculturation et du métissage.

En opposant leur relation père-fille et celle d'artiste visuelle et de musicien, les deux collaborateurs exploreront leur dualité en employant tour à tour la parole, la musique, les images, le mouvement, la mémoire et la technologie, afin de donner une voix aux peurs qui les habitent. La peur d'être sans appartenance, la peur de l'échec et surtout, celle de tomber dans l'oubli.

Sing, Juk Sing se veut d'abord une occasion festive de se rejoindre et de souligner l'importance de la communication.

En mai 1998, le premier événement **Moments** est organisé afin d'initier de façon ludique les artistes asiatiques aux nouvelles technologies. À travers les années, plus d'un vingtaine d'artistes tels que le danseur Roger Sinha, le percussionniste Ziya Tabassian ou encore le VJ Pillow ont participé à ces rencontres. Depuis, **Moments** est devenu un événement incontournable dans l'histoire du *Festival Accès Asie*. Ayant vécu à Toronto, Vancouver et Montréal, la directrice artistique du *Festival Accès Asie* **Janet Lumb** n'hésite pas à défier les frontières géographiques du Canada pour réunir artistes, communautés et publics.

Toa WONG, maître musicien de Vancouver

Le maître **Toa Wong** étudie l'opéra cantonnais dès l'âge de 14 ans. Il accompagne par la suite de son *erhu*, un violon chinois, plusieurs grands acteurs de Hong Kong de l'époque.

Il s'installe au Canada en 1961, suite à l'invitation de l'*Association musicale Jin Wah Sing* de Vancouver où il occupe le poste de premier *erhu* au sein de l'orchestre. **Toa Wong** partage alors son temps entre son rôle d'interprète et celui de professeur de musique et de chant. Par ailleurs, plusieurs de ses élèves ont fondé leur propre association musicale professionnelle et se produisent un peu partout au Canada, aux États-Unis, en Angleterre, en France et en Australie.

Toa Wong a voyagé à travers le monde, interprétant et enseignant la tradition de l'opéra cantonnais. Il vit aujourd'hui à Vancouver où il enseigne toujours et s'implique activement dans sa communauté.

Mary Sui Yee WONG, artiste visuelle de Montréal

Née à Hong Kong et ayant immigré en 1963 au Canada, l'artiste multidisciplinaire **Mary Sui Yee Wong** a complété ses études à l'Université Concordia en 2003. Très active dans le milieu des arts visuels, elle a participé à plusieurs expositions solo et collectives en Chine, en Allemagne, en Corée du Sud, en Écosse, à Toronto, à Vancouver ainsi qu'à Montréal.

En plus de collaborer à différents projets de conservation, **Mary Sui Yee Wong** s'implique également dans la communauté artistique en siégeant sur le conseil de plusieurs galeries telles que *Optica* et *Articule*, le collectif *Little Pear Garden*, en plus d'être membre honoraire de la *Yuet Sing Operatic Society*.

Mary Sui Yee Wong a été coordonnatrice du programme de visites d'artistes à l'Université Concordia de 2002 à 2005. Elle y occupe également un poste d'assistante-professeure en arts plastiques.

Centre A, 2 Hastings West, Vancouver

OBORO, 4001 Berri, # 200, Montréal